

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

11 MAI 1966.

BUDGET du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1966.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 11 mai 1966.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Nous avons l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre des Affaires économiques propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1966.

Ils se traduisent par une augmentation de 17 048 000 francs des crédits sollicités au Titre I — Dépenses ordinaires.

Ensuite de ces amendements, ledit projet de budget s'élèvera pour les dépenses ordinaires à la somme de 4 845 090 000 francs.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
W. DE CLERCQ.*

*Le Ministre des Finances,
R. HENRION.*

Voir :

4-XII (1965-1966) :

- N° 1 : Budget (+ annexes).
- N° 2 : Rapport.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

11 MEI 1966.

BEGROTING van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1966.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de Heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 11 mei 1966.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Wij hebben de eer U een nota over te zenden aangaande amendementen die de heer Minister van Economische Zaken voorstelt aan te brengen in het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1966.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 17 048 000 frank der op Titel I — Gewone uitgaven — aangevraagde kredieten.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp voor de gewone uitgaven de som van 4 845 090 000 frank belopen.

Met de meeste hoogachting.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
W. DE CLERCQ.*

*De Minister van Financiën,
R. HENRION.*

Zie :

4-XII (1965-1966) :

- N° 1 : Begroting (+bijlagen).
- N° 2 : Verslag.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales (p. 6).

Art. 11.01. — Traitement et frais de représentation.

N° 1. du Vice-Premier Ministre chargé de la Coördination de la Politique économique.

Ramener le crédit de :

« 425 000 francs »,

à :

« 107 000 francs ».

(Réduction de 318 000 francs.)

Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

N° 1. du Vice-Premier Ministre.

Ramener le crédit de :

« 5 700 000 francs »,

à :

« 2 200 000 francs ».

(Réduction de 3 500 000 francs.)

N° 2. du Ministre chargé de la Coördination de la Politique économique.

Ramener le crédit de :

« 1 650 000 francs »,

à :

« 850 000 francs ».

(Réduction de 800 000 francs.)

N° 3. du Ministre des Affaires économiques.

Porter le crédit de :

« 4 785 000 francs »,

à :

« 8 100 000 francs ».

(Majoration de 3 315 000 francs.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services (p. 6).

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc.

N° 1. Administration centrale.

Ramener le crédit de :

« 11 068 000 francs »,

à :

« 10 568 000 francs ».

(Réduction de 500 000 francs.)

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten (blz. 7).

Art. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten.

N° 1. van de Vice-Eerste Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

Het krediet van :

« 425 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 107 000 frank ».

(Vermindering met 318 000 frank.)

Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

N° 1. van de Vice-Eerste Minister.

Het krediet van :

« 5 700 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 2 200 000 frank ».

(Vermindering met 3 500 000 frank.)

N° 2. van de Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

Het krediet van :

« 1 650 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 850 000 frank ».

(Vermindering met 800 000 frank.)

N° 3. van de Minister van Economische Zaken.

Het krediet van :

« 4 785 000 frank »,

brenge op :

« 8 100 000 frank ».

(Vermeerdering met 3 315 000 frank.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten (blz. 7).

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz.

N° 1. Hoofdbestuur.

Het krediet van :

« 11 068 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 10 568 000 frank ».

(Vermindering met 500 000 frank.)

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, etc.

N° 1. Administration centrale.

Ramener le crédit de :

« 55 467 000 francs », .

à :

« 54 967 000 francs ».

(Réduction de 500 000 francs.)

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, etc. (p. 8).

Ramener le crédit de :

« 17 655 000 francs »,

à :

« 17 555 000 francs ».

(Réduction de 100 000 francs.)

Art. 12.09. — Utilisation de véhicules automoteurs, etc.

Ramener le crédit de :

« 2 820 000 francs »,

à :

« 2 530 000 francs ».

(Réduction de 290 000 francs.)

Art. 12.24. — Frais résultant des réceptions de missions étrangères, etc.

N° 2. par le Vice-Premier Ministre chargé de la Coördination de la Politique économique.

Ramener le crédit de :

« 100 000 francs »,

à :

« 25 000 francs ».

(Réduction de 75 000 francs.)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX (p. 14).

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom », etc.

Porter le crédit de :

« 429 000 000 de francs »,

à :

« 449 000 000 de francs ».

(Majoration de 20 000 000 de francs.)

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.

N° 1. Hoofdbestuur.

Het krediet van :

« 55 467 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 54 967 000 frank ».

(Vermindering met 500 000 frank.)

Art. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, enz. (blz. 9).

Het krediet van :

« 17 655 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 17 555 000 frank ».

(Vermindering met 100 000 frank.)

Art. 12.09. — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.

Het krediet van :

« 2 820 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 2 530 000 frank ».

(Vermindering met 290 000 frank.)

Art. 12.24. — Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen, enz.

N° 2. door de Vice-Eerste Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

Het krediet van :

« 100 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 25 000 frank ».

(Vermindering met 75 000 frank.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN (blz. 15).

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.

Het krediet van :

« 429 000 000 frank »,

brengen op :

« 449 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 20 000 000 frank.)

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX

(p. 14).

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Ramener le crédit de :

« 449 000 francs »,

à :

« 265 000 francs ».

(Réduction de 184 000 francs.)

JUSTIFICATION :

a) des amendements aux chapitres I et V.

Les réductions proposées proviennent de la suppression du solde des crédits prévus pour les Services du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique Economique.

L'augmentation du crédit inscrit à l'article 11/02/3 est justifiée par la composition du personnel du Cabinet du Ministre des Affaires Economiques.

b) de l'amendement au chapitre IV.

D'après des renseignements qui sont fournis par M. le Représentant permanent de la Belgique auprès des Communautés Européennes, la contribution de la Belgique au budget de recherches et d'investissement de l'Euratom s'élève à 504 900 000 francs.

Pour faire face à cette dépense, en tenant compte du report à l'article 53.01 du solde du crédit inscrit à l'article 20.12 D du budget du Département pour 1965, il y a lieu de majorer le crédit budgétaire de 20 millions de francs.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN

(blz. 15).

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Het krediet van :

« 449 000 frank »,

terugbrengen tot :

« 265 000 frank ».

(Vermindering met 184 000 frank.)

VERANTWOORDING :

a) van de amendementen op hoofdstukken I en V.

De voorgestelde verminderingen vloeien voort uit het schrappen van het saldo der kredieten voorzien voor de diensten van de Vice-Eerste Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid.

De verhoging van het krediet voorzien op artikel 11/02/3 is gerechtvaardigd, gelet op de samenstelling van het personeel van het Kabinet van de Minister van Economische Zaken.

b) van het amendement op hoofdstuk IV.

Volgens de inlichtingen verstrekt door de Vaste Vertegenwoordiger van België bij de Europese Economische Gemeenschappen, beloopt de bijdrage van België in de investeringsbegroting van Euratom 504 900 000 frank.

Om in deze uitgave te kunnen voorzien rekening houdende met de overdracht op artikel 53.01 van het saldo van het krediet voorzien bij artikel 20.12 D van de begroting van het Departement voor 1965, is het noodzakelijk het begrotingskrediet met 20 miljoen frank te vermeerderen.